

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
*	Rådets förordning (EG) nr 150/2003 av den 21 januari 2003 om upphävande av importtullar på vissa vapen och militär utrustning .....	1
*	Rådets förordning (EG) nr 151/2003 av den 27 januari 2003 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland .....	7
*	Rådets förordning (EG) nr 152/2003 av den 27 januari 2003 om ändring av de antidumpningsåtgärder som genom förordning (EG) nr 299/2001 införts på import av kaliumpermanganat med ursprung i Folkrepubliken Kina .....	21
*	Rådets förordning (EG) nr 153/2003 av den 27 januari 2003 om ändring av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 1603/2000 införts på import av etanolaminer med ursprung i Amerikas förenta stater .....	23
*	Rådets förordning (EG) nr 154/2003 av den 27 januari 2003 om ändring av de antidumpningsåtgärder som införts genom rådets förordning (EG) nr 495/98 och rådets förordning (EG) nr 2413/95 på import av ferrokiselmangan med ursprung i Folkrepubliken Kina och Ukraina .....	25
*	Rådets förordning (EG) nr 155/2003 av den 27 januari 2003 om ändring av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 1824/2001 införts på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan .....	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 156/2003 av den 29 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	29
*	Kommissionens förordning (EG) nr 157/2003 av den 28 januari 2003 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlbara varor .....	31
*	Kommissionens förordning (EG) nr 158/2003 av den 29 januari 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1662/2002 om införande av preliminära antidumpningstullar på import av vissa filamentgarner av cellulosacetat med ursprung i Republiken Litauen och Amerikas förenta stater .....	35

* Kommissionens förordning (EG) nr 159/2003 av den 29 januari 2003 om ändring av förordning (EG) nr 2377/2002 om öppnande och förvaltning av en gemenskapstillkvot för import av malkorn från tredje länder och om undantag från rådets förordning (EEG) nr 1766/92 .....	37
Kommissionens förordning (EG) nr 160/2003 av den 29 januari 2003 om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker .....	38

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Rådet**

2003/65/EG:

* Rådets beslut av den 21 januari 2003 om förlängning av tillämpning av beslut 2000/91/EG om tillstånd för Konungariket Danmark och Konungariket Sverige att genomföra en särskild åtgärd som avviker från artikel 17 i sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter .....	40
--	----

**Kommissionen**

2003/66/EG:

* Kommissionens beslut av den 28 januari 2003 om förlängning av den period som avses i artikel 21.3 i rådets direktiv 2002/56/EG om saluföring av utsädespotatis genom vilken medlemsstaterna ges rätt att förlänga giltighetstiden för beslut om likvärdighet avseende utsädespotatis från tredjeland <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2003) 351] .....	42
---	----

**Rättelser**

* Rättelse till rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248 av den 16.9.2002) .....	43
* Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2388/2000 av den 13 oktober 2000 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 264 av den 18.10.2000) .....	43
* Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1508/2001 av den 24 juli 2001 om handelsnormer för lök och om ändring av förordning (EEG) nr 2213/83 (EGT L 200 av den 25.7.2001) .....	43
* Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut 2003/32/EG av den 21 november 2002 om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförandet (EGT L 11 av den 16.1.2003) .....	44

**Meddelande till läsarna** (se omslagets tredje sida)

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 150/2003****av den 21 januari 2003****om upphävande av importtullar på vissa vapen och militär utrustning**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 26 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Gemenskapen bygger på en tullunion, vilket förutsätter en konsekvent tillämpning av Gemensamma tulltaxan på import av produkter från tredje länder till alla medlemsstater om inte annat föreskrivs i särskilda gemenskapsbestämmelser.
- (2) Det ligger i hela gemenskapens intresse att medlemsstaterna kan förse sina militära styrkor med vapen och militär utrustning som är så tekniskt avancerade och lämpliga som möjligt. Med tanke på den snabba tekniska utvecklingen globalt sett inom denna industrisektor är det vanligt att de myndigheter i medlemsstaterna som ansvarar för det nationella försvaret skaffar vapen och militär materiel från producenter eller andra leverantörer i tredje land. Eftersom det är ett säkerhetsintresse för medlemsstaterna är det förenligt med gemenskapens intresse att vissa av dessa vapen och denna utrustning får importeras tullfritt.
- (3) För att garantera en konsekvent tillämpning av denna tullbefrielse är det lämpligt att införa en gemensam förteckning över vapen och militär utrustning som uppfyller kraven för tullbefrielse. Med tanke på produkternas speciella karaktär är det också lämpligt att delar, komponenter eller underenheter som skall ingå eller monteras ihop med varor ur förteckningen eller som är avsedda för reparation, renovering eller underhåll av sådana varor samt varor som skall användas för utbildning eller testning av varor ur förteckningen får importeras tullfritt. För import av militär utrustning som inte omfattas av denna förordning gäller respektive tullsatser i Gemensamma tulltaxan.

- (4) Eftersom medlemsstaternas behöriga myndigheter har olika organisationsstrukturer är det endast för tulländamål som det krävs en definition av användningen för särskilda ändamål av det importerade materialet i enlighet med föreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(2)</sup> och dess tillämpningsförfordningar (nedan kallad "tullkodexen"). För att begränsa den administrativa bördan för de behöriga myndigheterna kan det lämpligen fastställas en tidsgräns för tullövervakningen av användningen för särskilda ändamål.
- (5) För att beakta skyddet av medlemsstaternas militära sekretess är det nödvändigt att fastställa särskilda administrativa förfaranden för att tullbefrielse skall kunna beviljas. En deklaration från den behöriga myndigheten i den medlemsstat för vars styrkor vapnen eller den militära utrustningen är avsedd vilken också skulle kunna användas som en sådan tulldeklaration som krävs enligt tullkodexen, skulle utgöra en betryggande garanti för att dessa villkor uppfylls. Deklarationen bör ges i form av ett intyg. Det är lämpligt att specificera den form som sådana intyg måste ha och att även tillåta att databehandlingsteknik tillämpas för deklarationen.
- (6) Det är nödvändigt att fastställa regler för medlemsstaterna så att de tillhandahåller information om kvantitet och värde samt antal intyg som utfärdas såväl som om förfarandena för tillämpning av denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I denna förordning fastställs villkoren för autonomt upphävande av importtullar på vissa vapen och militär utrustning som importeras från tredje land av de myndigheter som ansvarar för militärförsvaret i medlemsstaterna, eller för dessa myndigheters räkning.

<sup>(1)</sup> EGT C 265, 12.10.1988, s. 9.

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

### Artikel 2

1. Tullar enligt Gemensamma tulltaxan som är tillämpliga på import av varorna i bilaga I skall helt upphävas när de används av de militära styrkorna, eller på dessas vägnar, i en medlemsstat, enskilt eller i samarbete med andra stater, för att försvara medlemsstatens territoriella integritet eller vid deltagande i internationella fredsbevarande insatser eller stödsatser eller för andra militära ändamål såsom skydd för medborgare i Europeiska unionen i samband med social eller militär oro.

2. Sådana tullar skall också helt upphävas för

a) delar, komponenter eller underenheter som importerats för att ingå i eller monteras ihop med varor som förtecknas i bilagorna I och II eller delar, komponenter eller underenheter därav, eller för reparation, reovering eller underhåll av sådana varor,

b) varor som importerats för utbildning eller för testning av varor som ingår i förteckningen i bilagorna I och II.

3. För de importerade varorna enligt definitionen i bilaga I och i punkt 2 i denna artikel ovan gäller de villkor för användning för särskilda ändamål som fastställs i artiklarna 21 och 82 i förordning (EEG) nr 2913/92 och dess genomförandelagstiftning. Tullövervakningen av användningen för särskilda ändamål skall avslutas tre år efter tidpunkten för övergång till fri omsättning.

4. Användningen av de varor som förtecknas i bilaga I för utbildningsändamål eller tillfällig användning av dessa varor inom gemenskapens tullområde av militära styrkor eller andra styrkor för civila ändamål beroende på oförutsedda naturkatastrofer skall inte utgöra en överträdelse av den användning för särskilda ändamål som bestäms i punkt 1.

### Artikel 3

1. En begäran om övergång till fri omsättning som gäller varor för vilka tullbefrielse har gjorts gällande enligt bestämmelserna i artikel 2 skall åtföljas av intyg utfärdat av den behöriga myndigheten i den medlemsstat för vars militära styrkor varorna är avsedda. Det intyg som återges i bilaga III skall överlämnas till tullmyndigheterna i den importerande medlemsstaten tillsammans med de varor som det avser. Det kan ersätta den tulldeklaration som krävs enligt artiklarna 59–76 i förordning (EEG) nr 2913/92.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 får intyget och de importerade varorna, av militära sekretesskäl, överlämnas till andra myndigheter som utsetts för detta ändamål av den importerande medlemsstaten. I sådana fall skall den behöriga myndigheten som utfärdar intyget före den 31 januari och den 31 juli varje år överlämna en sammanfattande rapport om sådan import till tullmyndigheterna i sin medlemsstat. Rapporten

skall avse sexmånadersperioden omedelbart före den månad då rapporten skall överlämnas. Den skall innehålla uppgift om antalet intyg och datum för utfärdande av dessa, datum för importen och det sammanlagda värdet och bruttovikten för de varor som importerats med intygen.

3. För utfärdande och uppvisande av intyget för tullmyndigheterna eller andra myndigheter som ansvarar för tullklarering kan databehandlingsteknik användas i enlighet med artikel 292.3 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92<sup>(1)</sup>.

4. Denna artikel gäller i tillämpliga delar för importerade varor ur förteckningen i bilaga II.

### Artikel 4

Utom i fall som hänför sig till artikel 2.4 skall varje annan användning av varor ur förteckningen i bilaga I och artikel 2.2 än den användning som specificeras i artikel 2.1 under tiden för tullövervakning anmälas av den behöriga myndighet som utfärdar intyget eller använder varorna till tullmyndigheterna i den egna medlemsstaten i enlighet med artiklarna 21 och 87 i förordning (EEG) nr 2913/92.

### Artikel 5

1. Varje medlemsstat skall meddela kommissionen namnen på de myndigheter som har behörighet att utfärda det intyg som avses i artikel 3.1 tillsammans med ett prov på den stämpel som används av myndigheten i fråga. Varje medlemsstat skall också till kommissionen vidarebefordra namnet på den myndighet som kan frigöra de importerade varorna i de fall som avses i artikel 3.2. Kommissionen skall översända dessa uppgifter till tullmyndigheterna i de övriga medlemsstaterna.

2. När varorna har övergått till fri omsättning i en annan medlemsstat än den där intyget utfärdades skall en kopia av intyget vidarebefordras av tullmyndigheterna i den importerande medlemsstaten till tullmyndigheterna i den medlemsstat vars behöriga myndighet utfärdade intyget.

När varorna har frigjorts av andra myndigheter i enlighet med artikel 3.2 i en annan medlemsstat än den där intyget utfärdades skall en kopia av intyget vidarebefordras direkt av dessa myndigheter till den myndighet som utfärdar intyget.

3. Den myndighet i varje medlemsstat som är bemyndigad att utfärda det intyg som avses i artikel 3.1 skall bevara en kopia av de intyg som utfärdats och det skriftliga beviset för den korrekta tillämpningen av tullbefrielsen under en treårsperiod efter den dag då tullövervakningen av varorna löpte ut.

<sup>(1)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 993/2001 (EGT L 141, 28.5.2001, s. 1).

*Artikel 6*

Kommissionen skall informera medlemsstaterna om varje framställning som gjorts av en medlemsstat i syfte att lägga fram ett förslag till ändring av förteckningarna i bilagorna I och II.

*Artikel 7*

1. Varje medlemsstat skall underrätta kommissionen om den administrativa tillämpningen av denna förordning inom sex månader efter det att denna förordning trätt i kraft.

2. De skall också senast tre månader efter slutet av varje kalenderår till kommissionen överlämna information om det totala antalet intyg som utfärdats tillsammans med det sammanlagda värdet och bruttovikten för de varor som importerats enligt bestämmelserna i denna förordning.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 januari 2003.

På rådets vägnar  
N. CHRISTODOULAKIS  
Ordförande

---

## BILAGA I

FÖRTECKNING ÖVER VAPEN OCH MILITÄR UTRUSTNING DÄR IMPORTAVGIFTER HAR UPPHÄVTS <sup>(1)</sup>

2804	8527
2825	8528
3601	8531
3602	8535
3603	8536
3604	8539
3606	8543
3701	8544
3702	8701
3703	8703
3705	8704
3707	8705
3824	8709
3926	8710
4202	8711
4911	8716
5608	8801
6116	8802
6210	8804
6211	8805
6217	8901
6305	8903
6307	8906
6506	8907
7308	9004
7311	9005
7314	9006
7326	9008
7610	9013
8413	9014
8414	9015
8415	9020
8418	9022
8419	9025
8421	9027
8424	9030
8427	9031
8472	9302
8479	9303
8502	9304
8516	9306
8518	9307
8521	9404
8525	9406
8526	

<sup>(1)</sup> KN-nummer tillämpliga den 1 januari 2003, antagna genom kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002 av den 1 augusti 2002 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 290, 28.10.2002, s. 1).

## BILAGA II

**FÖRTECKNING ÖVER VAPEN OCH MILITÄR UTRUSTNING MED KONVENTIONELL SATS AV TULLFRIHET  
DÄR IMPORTFÖRFARANDENA I ARTIKEL 3 KAN TILLÄMPAS <sup>(1)</sup>**

4901  
8426  
8428  
8429  
8430  
8470  
8471  
8517  
8524  
9018  
9019  
9021  
9026  
9301

---

<sup>(1)</sup> KN-nummer tillämpliga den 1 januari 2003, antagna genom kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002 av den 1 augusti 2002 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 290, 28.10.2002, s. 1).

## BILAGA III

## INTYG FRÅN BEHÖRIG MYNDIGHET

## EUROPEISKA GEMENSKAPEN

1. Nummer och datum för upphandlingskontrakt	<b>INTYG FÖR MILITÄR UTRUSTNING</b>			
	Nr.	ORIGINAL		
2.1 Importör (fullständigt namn och adress inklusive medlemsstat)	3. UTFÄRDANDE MYNDIGHET (förtryckt)			
2.1 Mottagare (fullständigt namn och adress inklusive medlemsstat)				
<b>ANMÄRKNINGAR</b>				
A. Originalen och en kopia av detta intyg skall uppvisas för att styrka varornas övergång till fri omsättning.				
B. Tullkontoret i fråga eller det andra behöriga kontoret skall bevara en kopia av detta intyg, påteckna originalen och returnera dem till den utfärdande myndigheten.				
5. Märkningarna och nummer – Kollinans antal och slag – Upphandlingskontraktets produktnummer	6. KN-nummer (4 siffror)			
	7. Bruttovikt (kg)			
5. Märkningarna och nummer – Kollinans antal och slag – Upphandlingskontraktets produktnummer	6. KN-nummer (4 siffror)			
	7. Bruttovikt (kg)			
5. Märkningarna och nummer – Kollinans antal och slag – Upphandlingskontraktets produktnummer	6. KN-nummer (4 siffror)			
	7. Bruttovikt (kg)			
5. Märkningarna och nummer – Kollinans antal och slag – Upphandlingskontraktets produktnummer	6. KN-nummer (4 siffror)			
	7. Bruttovikt (kg)			
8. Sammanlagt värde (i euro)				
9. PÅTECKNING AVTULLMYNDIGHETER ELLER ANNAN MYNDIGHET  Nummer och datum för övergång till fri omsättning:  Tullkontorets namn:  Plats och datum:  Underskrift av tulltjänstemannen:  Stämpel	10. Sista giltighetsdag	Dag	Månad	År
	11. Härmed intygas att de ovan beskrivna varorna är avsedda för att användas av de militära styrkorna i			
	(Medlemsstat)			
	Plats och datum:  Underskrift av behörig person:  Stämpel			



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 151/2003

av den 27 januari 2003

## om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av vissa kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.2 och 11.3 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Tidigare undersökningar och gällande åtgärder

- (1) Genom beslut nr 303/96/EKSG <sup>(2)</sup> införde kommissionen en slutgiltig antidumpningstull på import till gemenskapen av vissa kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland enligt KN-nummer 7225 11 00 och 7226 11 10. Den antidumpningstull som infördes uppgick till 40,1 %. Dessutom godtogs ett åtagande som gjordes i samband med denna import.
- (2) Eftersom Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen upphörde att gälla den 23 juli 2002 har rådet genom förordning (EG) nr 963/2002 <sup>(3)</sup> beslutat att antidumpningsförfaranden som inletts i enlighet med kommissionens beslut nr 2277/96/EKSG <sup>(4)</sup> (nedan kallat "grundbeslutet") och som fortfarande är i kraft den dagen skall fullföljas och från och med den 24 juli 2002 omfattas av bestämmelserna i grundförordningen. Även alla antidumpningsåtgärder som följer av ännu inte avslutade antidumpningsundersökningar omfattas från och med den 24 juli 2002 av bestämmelserna i grundförordningen.

## 2. Begäran om översyn

- (3) Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder avseende import av kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland <sup>(5)</sup> mottog kommissionen en begäran om översyn av åtgärderna i enlighet med artikel 11.2 i grundbeslutet.
- (4) Begäran ingavs av Eurofer (Europeiska järn- och stålindustriförbundet) (nedan kallad "den sökande") såsom företrädare för tillverkare som tillsammans svarar för en

betydande del av gemenskapens tillverkning av den berörda produkten. Begäran motiverades med att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle leda till fortsatt eller återkommande dumpning och skada för gemenskapsindustrin.

- (5) Kommissionen fastslog efter samråd med rådgivande kommittén att bevisningen var tillräcklig för att motivera inledandet av en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen <sup>(6)</sup>.

- (6) Kommissionen beslutade på eget initiativ dessutom att inleda en undersökning enligt artikel 11.3 i syfte att undersöka huruvida åtgärderna hade rätt form <sup>(7)</sup>. Under det att dessa undersökningar pågick mottog kommissionen ansökningar enligt artikel 11.3 i grundförordningen från Viz Stal och Novolipetsk Iron and steel Corporation om status som företag som är verksamma under marknadsmässiga förhållanden (nedan kallat "marknadsekonomisk status"). Dessa ansökningar motiverades med att de berörda exporterande tillverkarna nu uppfyllde villkoren för marknadsekonomisk status och att deras dumpningsmarginaler följaktligen minskat väsentligt. Till följd av dessa ansökningar om marknadsekonomisk status beslutade kommissionen att inleda särskilda interimsoversyner i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen, vilka endast omfattar dessa exporterande tillverkares dumpning. Följaktligen ansågs det lämpligt att i detta skede endast avsluta översynen vid giltighetstidens utgång (vilken inleddes den 20 februari 2001). Interimsoversynen rörande åtgärdernas form kommer däremot att avslutas samtidigt med översynerna rörande marknadsekonomisk status, varvid exporterarnas nuvarande ekonomiska omständigheter kommer att beaktas.

## 3. Den nu aktuella undersökningen

## a) Förfarande

- (7) Kommissionen underrättade officiellt de gemenskapstillverkare som begärt översynen, de exporterande tillverkarna, importörerna, leverantörerna och alla användare som såvitt känt var berörda samt företrädare för exportlandet om att förfarandet inletts och gav berörda parter tillfälle att skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda inom de tidsfrister som angivits i tillkännagivandet om inledandet av översynen.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 (EGT L 257, 11.10.2000, s. 2).

<sup>(2)</sup> EGT L 42, 20.2.1996, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 149, 7.6.2002, s. 3. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/2002 (EGT L 192, 20.7.2002, s. 9).

<sup>(4)</sup> EGT L 308, 29.11.1996, s. 11.

<sup>(5)</sup> EGT C 216, 28.7.2000, s. 2.

<sup>(6)</sup> EGT C 53, 20.2.2001, s. 13.

<sup>(7)</sup> EGT C 53, 20.2.2001, s. 13.

## b) Berörda parter och kontrollbesök

(8) Kommissionen sände frågeformulär till alla parter som såvitt känt var berörda och till alla kända tillverkare av den berörda produkten i Brasilien, Förenta staterna, Indien, Japan, Polen, Sydkorea och Tjeckien, eftersom dessa länder anses vara möjliga jämförbara länder i samband med den nu aktuella undersökningen. Kommissionen mottog svar från de fyra gemenskapstillverkare som begärt översynen, de två exporterande tillverkarna i Ryssland, en leverantör och tio användarföretag i gemenskapen. Dessutom inkom svar även från två importörer i gemenskapen som var en av de ryska exporterande tillverkarna närstående och från en tillverkare av kornorienterade elektroplåtar i Brasilien.

(9) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg vara nödvändiga för fastställandet av sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada och för fastställandet av gemenskapens intresse. Kontrollbesök gjordes på plats hos följande företag:

Gemenskapstillverkare som begärt översynen:

- Acciai Speciali Terni SpA, Terni, Italien
- EBG Gesellschaft für elektromagnetische Werkstoffe mbH, Gelsenkirchen, Tyskland
- Orb Electrical Steels Limited, Newport, Förenade kungariket
- Ugo SA, Isbergues, Frankrike

Leverantör:

- Thyssen Krupp Stahl AG, Duisburg, Tyskland

Användare:

- Alstom T & D SA, Saint-Ouen, Frankrike
- Blum GmbH, Vaihingen, Tyskland

Exporterande tillverkare i Ryssland:

- Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- VIZ STAL, Jekaterinburg

Andra samarbetsvilliga företag i tredjeland:

- Duferco Investment SA, Lugano, Schweiz (Importsamordnare inom Dufercogruppen)

Tillverkare i jämförbart land:

- ACESITA SA, Sao Paulo och Timoteo, Brasilien

(10) Följande företag var samarbetsvilliga, men blev ej föremål för något kontrollbesök:

Användare:

- Alstom T & D SA, Le Petit Quevilly, Frankrike
- Brush Transformers Limited, Loughborough, Förenade kungariket
- Cogent Power Ltd, Bilston, Förenade kungariket
- France Transfo SA, Maizières-les-Metz, Frankrike
- Hawker Siddeley Power Transformers Limited, London, Förenade kungariket
- Société Nouvelle Transfix SA, Toulon, Frankrike
- South Wales Transformers Limited, Blackwood, Förenade kungariket

— Surahammars Bruks AB, Surahammar, Sverige

(11) Alla berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden på grundval av vilka kommissionen avsåg att rekommendera att de gällande åtgärderna bibehålls. De beviljades även en tidsfrist inom vilken de kunde lämna synpunkter efter meddelandet av dessa uppgifter. Parternas synpunkter togs under övervägande och undersökningsresultaten ändrades i enlighet därmed när så var lämpligt.

## c) Undersökningsperiod

(12) Undersökningen rörande sannolikheten för fortsatt eller återkommande dumpning och skada omfattade perioden 1 januari 2000–31 december 2000 (nedan kallad "undersökningsperioden" eller "UP"). Undersökningen av de utvecklingstendenser som är relevanta för bedömningen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada omfattade perioden 1997 till slutet av undersökningsperioden (nedan kallad "skadeundersökningsperioden").

## B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

## 1. Berörd produkt

(13) Den produkt som berörs är densamma som i den ursprungliga undersökningen, dvs. kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektrostaål med en bredd av mer än 500 mm, med ursprung i Ryssland, som omfattas av KN-nummer 7225 11 00 och 7226 11 10 och som används för elektromagnetiska apparater och i sådana installationer som kraft- och distributionstransformatörer.

(14) I den tämligen komplexa processen för tillverkning av kornorienterad elektroplåt orienteras kornstrukturen i samma riktning som plåt- eller bandvalsningen för att göra det möjligt att leda ett magnetiskt fält med hög effektivitet. Produkten i fråga måste uppfylla särskilda krav beträffande magnetisk induktion, flödestäthet och begränsning av ommagnetiseringsförluster. I allmänhet är båda sidorna av produkten täckta av en tunn isolerande ytbeläggning.

## 2. Likadan produkt

(15) Kornorienterade elektroplåtar som tillverkas och säljs i gemenskapen av de gemenskapstillverkare som begärde översynen och kornorienterade elektroplåtar som tillverkas i Ryssland och säljs i gemenskapen av de exporterande tillverkarna är att anse som likadana produkter i enlighet med artikel 1.4 i grundförordningen. Det fastställdes även att kornorienterade elektroplåtar som tillverkas och säljs på den inhemska marknaden i tredje landet med marknadsekonomi (nedan kallat "jämförbart land"), dvs. Brasilien (se skälen 20–28), har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper som de kornorienterade elektroplåtar som tillverkas i Ryssland och exporteras till gemenskapen. Följaktligen är dessa produkter att anse som likadana produkter i enlighet med artikel 1.4 i grundförordningen.

## C. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT DUMPNING

## 1. Inledande anmärkningar

- (16) Enligt artikel 11.2 i grundförordningen är syftet med en översyn vid giltighetstidens utgång att fastställa huruvida det förekom dumpning under undersökningsperioden och huruvida det är sannolikt att åtgärdernas upphörande kommer att leda till fortsatt eller återkommande dumpning.
- (17) För detta ändamål undersöktes de volymer som exporterats till gemenskapen under den nu aktuella undersökningsperioden. Under den ursprungliga undersökningsperioden uppgick marknadsandelen på gemenskapsmarknaden för ryska kornorienterade elektroplåtar till 7,4 % av förbrukningen i gemenskapen, under det att marknadsandelen på gemenskapsmarknaden för kornorienterade elektroplåtar som importerats från Ryssland uppgick till 2,2 % under den nu aktuella undersökningsperioden. Det rör sig emellertid fortfarande om en betydande andel, dvs. den överstiger den miniminivå som anges i artikel 5.7 i grundförordningen.
- (18) Graden av samarbetsvilja var hög i samband med det nu aktuella förfarandet. Båda de kända ryska exporterande tillverkarna var samarbetsvilliga och besvarade kommissionens frågeformulär. Båda företagens svar kontrollerades på plats.

## 2. Sannolikhet för fortsatt dumpning

- (19) I samband med undersökningen av sannolikheten för fortsatt dumpning undersöktes huruvida det vid denna tidpunkt förekom någon export från Ryssland till dumpade priser. Detta skedde med hänvisning till att förekomsten av dumpning i så fall kunde tyda på att dumpningen sannolikt skulle fortsätta eller öka i framtiden om åtgärderna tilläts upphöra.

## a) Jämförbart land

- (20) Den ursprungliga undersökningen ledde till att det fastställdes en landsomfattande dumpningsmarginal för all import till gemenskapen av kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland. I enlighet med artikel 11.9 i grundförordningen användes samma metod som i den ursprungliga undersökningen. Följaktligen fastställdes normalvärdet på grundval av uppgifter från ett lämpligt jämförbart land som valts ut i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen.
- (21) Brasilien valdes som lämpligt jämförbart land i den ursprungliga undersökningen och såsom angivits i meddelandet om inledandet av översynen avsåg kommissionen att använda Brasilien som jämförbart land även i samband med den nu aktuella undersökningen.
- (22) Den ena exporterande tillverkaren invände mot valet av Brasilien med hänvisning till att den inhemska marknaden för kornorienterade elektroplåtar både i Polen och Tjeckien uppvisade större likheter med den ryska marknaden.

- (23) Den andra exporterande tillverkaren motsatte sig valet av Brasilien med hänvisning till att konkurrensen på den brasilianska marknaden var liten, eftersom det endast fanns en tillverkare av den berörda produkten i Brasilien.
- (24) Såsom nämnts i skäl 8 sände kommissionen frågeformulär till alla tillverkare som såvitt känt tillverkade den berörda produkten i andra tredje länder, inbegripet Polen och Tjeckien. Dessa tillverkare uppmanades att samarbeta i samband med det nu aktuella förfarandet och lämna uppgifter om tillverkning och inhemska försäljning av kornorienterade elektroplåtar. Ingen av dessa tillverkare var emellertid villig att lämna sådana uppgifter eller att samarbeta i den nu aktuella undersökningen.
- (25) Det bör därför noteras att även om undersökningen bekräftade att det endast fanns en tillverkare av kornorienterade elektroplåtar i Brasilien samarbetade inte någon annan tillverkare i något annat möjligt jämförbart land. Följaktligen ansågs de uppgifter som lämnades av den brasilianska tillverkaren vara de bästa och mest tillförlitliga uppgifter som fanns att tillgå för fastställandet av normalvärdet.
- (26) Den förstnämnda exporterande tillverkaren hävdade att om ingen tillverkare i något av de föreslagna länderna Polen och Tjeckien samarbetade borde normalvärdet i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen fastställas på grundval av priset för den berörda produkten vid export till gemenskapen från dessa länder. Eftersom ingen tillverkare samarbetade skulle man emellertid ha varit tvungen att använda Eurostats priser i stället för faktiska och kontrollerade prisuppgifter. Eurostats uppgifter ansågs vara mindre tillförlitliga i detta sammanhang, eftersom dessa avser generella exportpriser och inte exportpriser som justerats för faktorer som kan inverka på deras storlek, såsom olikheter i produktkvalitet och handelsled. Eftersom den brasilianska tillverkaren samarbetade i det nu aktuella förfarandet ansågs det lämpligare att använda faktiska och kontrollerade uppgifter från denna tillverkare i syfte att erhålla ett tillförlitligare undersökningsresultat. Följaktligen godtogs varken Polen eller Tjeckien som lämpligt jämförbart land.
- (27) Det konstaterades dessutom att Brasilien och Ryssland uppvisade jämförbara tillverkningsvolymer och tillämpade en liknande tillverkningsprocess. I stort sett samma tillverkningsprocess tillämpas nästan överallt i världen. Såsom nämnts i skäl 15 fastställdes det även att den produkt som tillverkades och såldes på den inhemska marknaden i Brasilien och de kornorienterade elektroplåtar som tillverkades i Ryssland och exporterades till gemenskapen var att anse som likadana produkter. Dessutom var försäljningen av kornorienterade elektroplåtar på den brasilianska marknaden representativ i förhållande till den ryska exporten till gemenskapen. Brasilien användes som jämförbart land även i den ursprungliga undersökningen.
- (28) Kommissionen hade följaktligen inga skäl att anta att Brasilien inte skulle vara ett lämpligt val. Mot denna bakgrund, och eftersom det inte fanns några alternativ, valdes Brasilien som lämpligt jämförbart land.

b) *Normalvärde*

- (29) I enlighet med artikel 2.1 i grundförordningen övervägdes huruvida den inhemska försäljningen av kornorienterade elektroplåtar i Brasilien med hänsyn till prissättningen kunde anses ha skett vid normal handel. För detta ändamål undersökte kommissionen huruvida den inhemska försäljningen var lönsam. Den jämförde den totala tillverkningskostnaden per enhet under undersökningsperioden med det genomsnittliga försäljningspriset per enhet under samma period, vilket gav till resultat att försäljningen varit lönsam. Det framkom även av undersökningen att all försäljning skett till oberoende kunder. Följaktligen fastställdes normalvärdet på grundval av de priser som oberoende kunder betalat eller skulle betala för kornorienterade elektroplåtar på den inhemska marknaden i Brasilien vid normal handel i enlighet med artikel 2.1 i grundförordningen.

c) *Exportpris*

- (30) Tre exportörer/tillverkare, varav en handlare, samarbetade i den ursprungliga undersökningen. Det framgick av den nu aktuella undersökningen att handlaren hade upphört med sin export av den berörda produkten till gemenskapen före den nu aktuella undersökningsperioden. Följaktligen fastställdes exportpriset i samband med den nu aktuella undersökningen på grundval av tillgängliga uppgifter som lämnats av de två kvarvarande exporterande tillverkarna i Ryssland.
- (31) En av de ryska exporterande tillverkarna exporterade den berörda produkten till gemenskapen genom två oberoende handlare, vilka båda endast fakturerade produkten vidare till slutanvändare i gemenskapen eller i andra tredje länder. För denna exporterande tillverkare fastställdes exportpriserna på grundval av de priser som togs ut av den första oberoende kunden, dvs. den icke-närstående handlaren. Exportpriserna fastställdes således på grundval av det pris som faktiskt betalats eller skulle betalas för den berörda produkten vid export till gemenskapen i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen.
- (32) Den andra ryska exporterande tillverkaren ägdes och kontrollerades till stor del av ett närstående holdinghandelsbolag i Schweiz. All export skedde genom det schweiziska företaget till två närstående importörer i gemenskapen som sålde den berörda produkten till slutkunderna i gemenskapen. Följaktligen konstruerades exportpriserna på grundval av det pris till vilket produkten första gången såldes vidare till en oberoende kund i gemenskapen i enlighet med artikel 2.9 i grundförordningen.
- (33) Det närstående företaget i Schweiz importerade dessutom den berörda produkten till gemenskapen genom sina två importföretag i gemenskapen. Företaget agerade handlare och exportpriset justerades genom att en provision togs ut som ersättning för de tjänster företaget utfört. När det gäller de två närstående importörerna i gemenskapen gjordes avdrag för försäljnings- och admini-

strationskostnader och allmänna kostnader. För varje närstående importör i gemenskapen gjordes dessutom avdrag för en skälig vinstmarginal. Eftersom ingen icke-närstående importör var samarbetsvillig och det inte fanns några andra uppgifter som var tillförlitligare ansågs en vinstmarginal på 5 % vara skälig.

- (34) När den ursprungliga undersökningen genomfördes var den ovannämnda exporterande tillverkaren inte någon importör i gemenskapen eller i tredjeland närstående och därför fastställdes exportpriset i samband med den ursprungliga undersökningen på grundval av de priser som faktiskt betalats eller skulle betalas i enlighet med artikel 2.8 i grundförordningen.

d) *Jämförelse*

- (35) I syfte att säkerställa en rättvis jämförelse mellan normalvärdet och exportpriset togs hänsyn till olikheter som påverkar prisjämförbarheten i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen.
- (36) I detta hänseende konstaterades att kornorienterade elektroplåtar som tillverkades och såldes i Brasilien hade aningen annorlunda tjocklek och maximal järnförlust under vissa särskilda elektriska förhållanden. Följaktligen gjordes justeringar för smärre fysiska olikheter mellan sådana kornorienterade elektroplåtar som såldes på den inhemska marknaden i Brasilien och sådana som exporterades till gemenskapen från Ryssland. Dessutom gjordes justeringar för exporttullar, och när det gäller den icke-närstående ryska exporterande tillverkaren även för kreditkostnader, eftersom dessa inverkade på det exportpris som fastställts för de exporterande tillverkarna.

e) *Dumpningsmarginal*

- (37) Det vägda genomsnittliga normalvärdet jämfördes med det vägda genomsnittliga exportpriset fritt fabrik. Det framgick av jämförelsen att exporten till gemenskapen av kornorienterade elektroplåtar från Ryssland skedde till väsentligt dumpade priser under undersökningsperioden. Dumpningsmarginalen motsvarade det belopp med vilket normalvärdet översteg exportpriserna till gemenskapen. Den landsomfattande vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen översteg 80 % och var således till och med en aning högre än den dumpningsmarginal som konstaterats vid den ursprungliga undersökningen.

3. **Utveckling av importen om åtgärderna upphör**

- (38) Dessutom undersöktes hur importen av kornorienterade elektroplåtar från Ryssland skulle komma att utvecklas om åtgärderna upphörde. För detta ändamål undersöktes exporten till gemenskapen och till tredjeland samt försäljningen på den inhemska marknaden. Även de ryska exporterande tillverkarnas prissättning på olika marknader undersöktes.

a) *Utveckling av exportvolymen och exportpriserna till gemenskapen*

- (39) Såsom nämnts i skäl 1 har kommissionen godtagit ett åtagande som gjordes av de ryska exporterande tillverkarna i samband med den ursprungliga undersökningen. Åtagandet utgjordes huvudsakligen av en årlig kvantitativ begränsning, dvs. exportkvantiteterna för den berörda produkten efter införandet av de slutgiltiga åtgärderna begränsades till ett tak som fastställdes i åtagandet. Trots åtagandet och det faktum att exportvolymerna var stabila fortsatte dumpningen. Det finns därför inga skäl att tro att priserna skulle öka till icke-dumpade nivåer om de gällande åtgärderna upphävs. Utan kvotbegränsningen skulle importvolymerna till gemenskapen tvärtom sannolikt öka väsentligt, vilket ytterst sannolikt skulle leda till en ytterligare prispress nedåt.

b) *Utveckling av försäljningsvolymen och priser på den inhemska marknaden och på marknaderna i tredjeland*

- (40) Det konstaterades att en betydande del av exporten till följd av prisskillnaderna mellan de olika marknaderna sannolikt kommer att läggas om till gemenskapen. Det konstaterades dessutom att tillträdet till ett antal potentiella exportmarknader är begränsat på grund av förekomsten av betydande tullhinder. Trots dessa begränsningar var exporten till tredjeland under undersökningsperioden större än exporten till gemenskapen och försäljningen på den inhemska marknaden. Dessutom gör den senaste tidens appreciering av euron det mer attraktivt att exportera till gemenskapen än till tredjeland. Samtliga dessa faktorer tyder på att alla eventuella ökningarna av exportvolymerna sannolikt skulle läggas om till gemenskapsmarknaden om åtgärderna upphävdes.

- (41) Försäljningen på den inhemska marknaden i Ryssland och exporten till tredjeland har ökat sedan 1997, under det att exporten till gemenskapen minskade efter införandet av antidumpningsåtgärderna och låg stabilt på en mycket låg nivå till följd av åtagandet. Efterfrågan på den inhemska marknaden i Ryssland har, trots att den ökat sedan 1997, alltid varit alltför svag för att absorbera de ryska exporterande tillverkarnas tillverkning. Den sammanlagda inhemska försäljningen i Ryssland har volymmässigt alltid legat klart under den sammanlagda exporten (till alla länder). Såsom nämns i skäl 82 ökade de ryska tillverkarna sin produktionskapacitet under skadeundersökningsperioden, vilket ledde till en betydande ledig kapacitet och till lageruppbyggnad under den nu aktuella undersökningsperioden. En betydande del av de befintliga lagren kommer sannolikt att exporteras till gemenskapen om åtgärderna upphör. Med hänsyn till den betydande överkapaciteten kan de ryska tillverkarna dessutom med lätthet ytterligare öka sin till-

verkningsvolym i en sådan omfattning att den inte kan absorberas av den inhemska marknaden eller några andra potentiella marknader i tredjeland. Såsom nämns i skäl 82 uppgår den kapacitet som byggdes upp under undersökningsperioden till en nivå som är tillräcklig för att tillgodose den samlade efterfrågan på kornorienterade elektroplåtar i gemenskapen. Det är därför inte orimligt att dra slutsatsen att exportvolymen skulle öka ytterligare i framtiden, särskilt till gemenskapen, om marknads-tillträdet blev fritt till följd av att de gällande åtgärderna upphörde.

- (42) Såsom nämns i skäl 83 har de ryska tillverkarna av kornorienterade elektroplåtar en väl utvecklad försäljningsorganisation i Europeiska gemenskapen som underlättar försäljningen och distributionen av den berörda produkten på gemenskapsmarknaden.
- (43) Eftersom importvolymen till gemenskapen, och därmed även utbudet, sannolikt skulle öka om det inte fanns några åtgärder är det rimligt att anta att priserna skulle sjunka ytterligare om åtgärderna upphörde.

#### 4. Slutsats beträffande sannolikheten för fortsatt dumpning

- (44) Importen av kornorienterade elektroplåtar från Ryssland under undersökningsperioden skedde fortfarande till dumpade priser, trots att åtgärder införts. Det konstaterades att dumpningen fortsatt och att det även är ytterst sannolikt att den skulle fortsätta om åtgärderna upphörde att gälla. Exporten till gemenskapen av kornorienterade elektroplåtar från Ryssland skulle dessutom sannolikt öka väsentligt och priserna för dessa ytterligare importkvantiteter skulle med all sannolikhet dumpas i betydande utsträckning om antidumpningsåtgärderna upphörde.

#### D. GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (45) De fyra gemenskapstillverkare som samarbetade i undersökningen svarade för 100 % av gemenskapstillverkningen av kornorienterade elektroplåtar under undersökningsperioden. Följaktligen utgör de gemenskapsindustrin i enlighet med artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen.

#### E. GEMENSKAPSINDUSTRINS SITUATION

##### 1. Förbrukning i gemenskapen

- (46) Förbrukningen i gemenskapen beräknades på grundval av gemenskapsindustrins sammanlagda försäljningsvolymen på gemenskapsmarknaden och de totala importvolymerna som rapporterats av Eurostat eller samarbetsviliga ryska exporterande tillverkare.

- (47) Enligt denna beräkningsmetod ökade förbrukningen i gemenskapen, uttryckt i ton, med 5 % mellan 1997 och 1999, dvs. från ungefär 186 000 till 195 500 ton. Den minskade därefter med 4,9 % till ungefär 186 000 ton under undersökningsperioden. För närmare uppgifter se tabellen nedan.

Förbrukning	1997	1998	1999	2000 (UP)
Ton	186 087	183 648	195 601	186 220
Index	100	99	105	100

## 2. Import från Ryssland

### Importvolym

- (48) Enligt de uppgifter från Eurostat och samarbetsvilliga exporterande tillverkare varierade importvolymen från Ryssland mellan ungefär 3 750 och 6 701 ton under skadeundersökningsperioden. I tabellen nedan anges närmare uppgifter om importutvecklingen.

Volym	1997	1998	1999	2000 (UP)
Ton	5 238	6 701	5 899	3 750
Index	100	128	113	72

### Importens marknadsandel

- (49) Marknadsandelen för importen från Ryssland uppgick till ungefär 2–3,6 % under skadeundersökningsperioden.

### Förbättring av kvaliteten på de ryska produkterna och de ryska exportörernas prissättning

- (50) Vid den ursprungliga undersökningen fastställdes det att kornorienterade elektroplåtar av låg kvalitet från Ryssland såldes i betydande mängder som andra sortering på gemenskapsmarknaden. Detta ledde till att kommissionen beviljade prisjusteringar vid fastställandet av prisunderskridandet och nivån för undanröjande av skada. De investeringar som de ryska tillverkarna har gjort för att förbättra sina anläggningar har lett till att de kornorienterade elektroplåtar som nu importeras från Ryssland till största del är av första sortering.
- (51) Enligt Eurostats uppgifter minskade importpriserna, uttryckta i euro per ton, kraftigt från 954 euro 1997 till 862 euro 1998 och till 741 euro 1999, vilket utgör en minskning på mer än 200 euro per ton i absoluta tal på två år. Därefter återhämtade sig priserna delvis och nådde 2000 upp till 860 euro, vilket är en nivå som fortfarande är ungefär 10 % lägre än 1997 års nivå. För närmare uppgifter se tabellen nedan.

Pris per importerad enhet	1997	1998	1999	2000 (UP)
Euro per ton	954	862	741	860
Index	100	90	78	90

- (52) Kommissionen jämförde även priserna för importen från Ryssland, dvs. de priser som angivits i frågeformulärsvaran (cif), med de priser som gemenskapsindustrin tog ut för samma produkt (fritt fabrik). För att ta hänsyn till att det förekommer olika typer av kornorienterade elektroplåtar klassificerades de produkter som såldes av gemenskapsindustrin och de som importerades från Ryssland i kategorier på grundval av tjocklek och maximal järnförlust under vissa särskilda elektriska förhållanden. Därefter jämfördes det vägda genomsnittliga försäljningspriset för de importerade produkterna och för gemenskapsindustrins produkter kategori för kategori och under likartade handelsvillkor. Det konstaterades att priserna för importen från Ryssland var väsentligt lägre än gemenskapsindustrins priser.

### 3. Import från tredjeland

- (53) Den sammanlagda importen av kornorienterade elektroplåtar från alla tredje länder, utom Ryssland, minskade volymmässigt under skadeundersökningsperioden från ungefär 44 300 ton 1997 till ungefär 38 600 ton under undersökningsperioden. Betydande mängder av denna import hade antingen sitt ursprung i Japan eller hade klassificerats av Eurostat som varor med "hemligt ursprung". Kommissionen kontrollerade att denna "hemliga" import inte hade sitt ursprung i Ryssland. I övrigt hade importen huvudsakligen sitt ursprung i Tjeckien eller Polen. Importvolymen från Polen varierade under skadeundersökningsperioden, varvid den som lägst uppgick till ungefär 1 600 ton 1999 och som högst till ungefär 4 800 ton under undersökningsperioden. Importen från Tjeckien minskade kraftigt under hela skadeundersökningsperioden och sjönk från ungefär 7 000 ton 1997 till mindre än 2 000 ton under undersökningsperioden.
- (54) Marknadsandelen för import från andra tredje länder än Ryssland uppgick till 20,7 % under undersökningsperioden. Marknadsandelen för Japan uppgick till 11,2 %, för Polen till 2,6 % och för Tjeckien till 1,1 %. Marknadsandelen för import med hemligt ursprung uppgick till 4,7 % under undersökningsperioden.
- (55) Priserna för importen från Japan, importen med hemligt ursprung och importen från andra källor var väsentligt högre än gemenskapsindustrins priser.
- (56) Priserna för importen från Polen följde samma mönster som gemenskapsindustrins priser på gemenskapsmarknaden (se skäl 58). De minskade mellan 1997 och 1999 och ökade en aning under undersökningsperioden till nå en nivå som dock var lägre än 1997 års nivå. Dessa priser var aningen lägre än gemenskapsindustrins priser, men väsentligt högre än priserna för importen från Ryssland.
- (57) Priserna för importen från Tjeckien var mer eller mindre stabila. De var lägre än gemenskapsindustrins priser och priserna för importen från Polen, men högre än priserna för importen från Ryssland under samma år.
- (58) I tabellen nedan anges närmare uppgifter om importen från andra tredje länder än Ryssland med avseende på volymer (uttryckta i ton) och priser (uttryckta i euro per ton).

Import från andra tredjeländer	1997	1998	1999	2000 (UP)
Japan				
Volym	15 357	10 730	15 109	20 859
Pris	1 324	1 428	1 362	1 348
Hemligt ursprung				
Volym	18 774	19 303	18 200	8 801
Pris	1 386	1 471	1 390	1 359
Polen				
Volym	2 455	3 224	1 588	4 863
Pris	1 101	1 027	994	1 070
Tjeckien				
Volym	7 038	5 540	2 724	1 964
Pris	929	928	923	959
Andra				
Volym	676	1 718	1 800	2 121
Pris	1 739	1 577	1 481	1 484
Totalt				
Volym	44 300	40 515	39 421	38 608
Pris	1 282	1 355	1 335	1 303

#### 4. Gemenskapsindustrins situation

##### *Omstrukturering av gemenskapsindustrin*

- (59) Det bör erinras om att det i samband med den ursprungliga undersökningen konstaterades att gemenskapsindustrin lidit skada mellan 1990 och slutet av undersökningsperioden (slutet av april 1994) och att denna skada huvudsakligen utgjordes av en minskning av försäljningen som ledde till förlorade marknadsandelar och prisdepression. Dessa faktorer ledde sammantaget till lägre vinster och ekonomiska förluster.
- (60) Sedan de gällande antidumpningsåtgärderna infördes har gemenskapsindustrin genomgått en omstrukturering i syfte att öka sin konkurrenskraft. Genom en fusion som godkändes av kommissionen den 8 oktober 1999 <sup>(1)</sup> uppgick tre av de fyra gemenskapstillverkarna i koncernen Thyssen Krupp Stahl.

##### *Tillverkning och lager*

- (61) Tillverkningen av kornorienterade elektroplåtar minskade en aning mellan 1997 och 1998 och ökade därefter till ungefär 220 000 ton under undersökningsperioden. Detta innebar en ökning på 3 % under skadeundersökningsperioden. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Tillverkning	1997	1998	1999	2000 (UP)
Ton	212 891	211 655	220 734	220 176
Index	100	99	104	103

- (62) Med hänsyn till att gemenskapsindustrin allmänt sett använde ett system med tillverkning på beställning i syfte att minimera lagren anses det att lagerutvecklingen inte är en relevant indikator på gemenskapsindustrins situation. Lagren utgjordes dessutom oftast av varor som endast skulle levereras till kunder som redan beställt varorna.

##### *Kapacitet*

- (63) Eftersom de anläggningar som används för att tillverka kornorienterade elektroplåtar även används för tillverkning av andra produkter var det varken möjligt eller meningsfullt att fastställa kapacitet och kapacitetsutnyttjande med avseende på den berörda produkten.
- (64) Det framgick emellertid av en bedömning av den sammanlagda tillverkningskapaciteten för både kornorienterade elektroplåtar och andra produkter att gemenskapsindustrin fortfarande hade ledig kapacitet som kunde användas till att öka tillverkningen av kornorienterade elektroplåtar.

##### *Försäljning*

- (65) Försäljningen av kornorienterade elektroplåtar på gemenskapsmarknaden ökade med ungefär 10 % mellan 1997/1998 och 1999 från en nivå på ungefär 136 500 ton 1997 och 1998 till ungefär 150 000 ton 1999. Den föll markant med ungefär 5 % under undersökningsperioden till mindre än 144 000 ton, vilket är i linje med utvecklingen av förbrukningen i gemenskapen. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Försäljning	1997	1998	1999	2000 (UP)
Ton	136 549	136 432	150 281	143 862
Index	100	100	110	105

<sup>(1)</sup> Se webbplatsen (generaldirektoratet för konkurrens) <http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases>.



*Marknadsandel*

- (66) Gemenskapsindustrins marknadsandel ökade med 3,4 procentenheter, från 73,4 % 1997 till 76,8 % 1999, och ökade därefter något igen till 77,3 % under undersökningsperioden, vilket innebär en ytterligare ökning med 0,5 procentenheter det året. I tabellen nedan anges närmare uppgifter.

Marknadsandel	1997	1998	1999	2000 (UP)
%	73,4	74,3	76,8	77,3
Index	100	101	105	105

*Priser*

- (67) Gemenskapsindustrin priser på gemenskapsmarknaden uppvisade följande utveckling:

Pris per enhet	1997	1998	1999	2000 (UP)
Euro per ton	1 140	1 122	1 044	1 089
Index	100	98	92	96

- (68) Priserna för kornorienterade elektroplåtar i gemenskapen minskade med ungefär 8 % mellan 1997 och 1999, från 1 140 euro per ton 1997 till 1 044 euro per ton 1999, vilket innebär en sammanlagd förlust på ungefär 100 euro per ton i absoluta tal på endast två år. Denna minskning måste ses mot bakgrund av den allmänna instabiliteten på världsmarknaden för stål, vilken ledde till en allmän prisminskning för stålprodukter 1998 och 1999. Med hänsyn till att priserna för importen från Ryssland var som lägst under skadeundersökningsperioden (se skälen 51 och 58) står det klart att även priserna för importen från Ryssland bidrog till att pressa ned gemenskapsindustrins priser under denna period.

*Lönsamhet*

- (69) Lönsamheten för gemenskapsindustrins totala försäljning på gemenskapsmarknaden minskade under skadeundersökningsperioden (se nedan).

Lönsamhet	1997	1998	1999	2000 (UP)
%	2,6	4,3	1,7	1,8

- (70) Med hänsyn till att tillverkningsprocessen för kornorienterade elektroplåtar är komplex ansågs en vinstmarginal på 8 % vara nödvändig för att säkerställa industrins bärkraft. Den nivå som uppnåddes 1997 kan inte anses vara representativ, eftersom resultatet för detta år kraftigt belastades av de betydande ekonomiska förluster som en gemenskapstillverkare led till följd av svårigheter med råvaruförsörjningen. Samma år uppvisade däremot de övriga gemenskapstillverkarna tillfredsställande vinster på i genomsnitt ungefär 8 %. När det gäller utvecklingen av lönsamheten och den minskning denna uppvisade från 1998 till undersökningsperioden hänvisas även till den förklaring som ges i skälen 77 och 80.

*Kassaflöde, förmåga att anskaffa kapital och löner*

- (71) Kassaflöde och löner uppvisade följande utveckling:

	1997	1998	1999	2000 (UP)
Kassaflöde	Uppgift saknas	100	80	103
	1997	1998	1999	2000 (UP)
Löner	100	98	94	103

Det förekom inga särskilda svårigheter med att anskaffa kapital under skadeundersökningsperioden. Det bör även erinras om att tre av gemenskapstillverkarna ingår i en större koncern.

#### *Investeringar och avkastning på investeringar*

- (72) I samband med den kraftiga omstruktureringen företog gemenskapsindustrin betydande investeringar för att rationalisera tillverkningen och försäljningen.

	1997	1998	1999	2000 (UP)
Avkastning på investeringar (%)	Uppgift saknas	12,2	4,0	3,6

#### *Produktivitet och sysselsättning*

- (73) Produktiviteten och sysselsättningen uppvisade följande utveckling:

Index 1997 = 100	1997	1998	1999	2000 (UP)
Produktivitet	100	106	115	115
Antal anställda	100	94	90	90

- (74) På grund av den kraftiga omstruktureringen av gemenskapsindustrin efter införandet av de antidumpningsåtgärder som är föremål för översyn förbättrades produktiviteten under skadeundersökningsperioden med totalt 15 %.

- (75) Omstruktureringen ledde även till en minskning med 10 % av antalet anställda under samma period.

#### *Gemenskapsindustrins exportverksamhet*

- (76) Gemenskapsindustrin var mycket aktiv på marknaderna i tredjeland och exporterade ungefär en tredjedel av sin tillverkning av kornorienterade elektroplåtar. Detta visar att denna industri är väl-etablerad och kan konkurrera på världsmarknaden. Till följd av den internationella stålkrisen minskade dess export med 7 %, från ungefär 78 000 ton 1997 till ungefär 73 000 ton 1999, och ökade därefter till ungefär 76 000 ton under undersökningsperioden. Gemenskapsindustrins exportvolym uppvisade följande utveckling:

Export	1997	1998	1999	2000 (UP)
Volym i ton	78 209	73 774	72 961	76 345
Index	100	94	93	98

#### *Dumpningens omfattning och återhämtning från tidigare dumpning*

- (77) När det gäller den verkan som storleken på den faktiska dumpningsmarginal som konstaterats under undersökningsperioden haft på gemenskapsindustrins situation är det att märka att den marginal som konstaterades för Ryssland var högre än den som konstaterades under den ursprungliga undersökningsperioden (se skäl 37). Efter införandet av åtgärder förbättrade gemenskapsindustrin sin situation något, men den har ännu inte återhämtat sig till fullo. Om åtgärderna upphävdes skulle verkningarna av den dumpningsmarginal som konstaterats under den nu aktuella undersökningen bli betydande.

## Tillväxt

- (78) Förbrukningen i gemenskapen ökade med 5 % mellan 1997 och 1999 och minskade därefter med 4,9 % under undersökningsperioden, vilket innebär att den sjönk till en nivå motsvarande 1997 års nivå.

Gemenskapsindustrins försäljningsvolym uppvisade en likartad utveckling under denna period, även om minskningen mellan 1999 och 2000 var mindre utpräglad än minskningen av förbrukningen under dessa år.

### 5. Slutsats om gemenskapsindustrins situation

- (79) Införandet av antidumpningsåtgärder avseende importen från Ryssland av den berörda produkten ledde till volymer som möjliggjorde en förbättring av gemenskapsindustrins ekonomiska situation mellan 1997 och 1999. Detta gjorde det möjligt för gemenskapsindustrin att öka sin tillverkning med 3,7 % och sin försäljning på gemenskapsmarknaden med 10 %. Även dess marknadsandel kunde ökas med 3,4 procentenheter under samma period. Denna utveckling tog emellertid en annan riktning under undersökningsperioden (tillverkningen minskade med 0,3 % och leveranserna till gemenskapen med 4,3 procentenheter). Förbrukningen minskade med 4,9 % under samma period ( se skäl 47).

- (80) Efter införandet av åtgärder förbättrades gemenskapsindustrins ekonomiska situation inledningsvis. Den allmänna instabiliteten på världsmarknaden för stål ledde emellertid till att gemenskapsindustrins priser, vilka även var utsatta för ett pristryck neråt på grund av importen från Ryssland, minskade med ungefär 8 % mellan 1997 och 1998. Trots den omfattande omstrukturering som genomförts av gemenskapstillverkarna, den betydande lönsamhetsökningen och den förbättrade försäljningen ledde prissänkningen till att gemenskapsindustrins lönsamhet stadigt minskade från 1998 till undersökningsperioden.

- (81) Följaktligen dras slutsatsen att gemenskapsindustrin fortfarande befinner sig i ett känsligt läge, trots den förbättring som inträffat efter införandet av antidumpningsåtgärder.

### F. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT OCH ÅTERKOMMANDE SKADA

- (82) Med hänsyn till att anläggningarna för tillverkning av kornorienterade elektroplåtar även kan användas för tillverkning av andra produkter (se skäl 63) ansågs det inte meningsfullt att göra en exakt bedömning av de ryska exportörernas tillverkningskapacitet enbart med avseende på den berörda produkten. Såsom angivits i skäl 41 ökade de ryska tillverkarna av kornorienterade elektroplåtar sin totala tillgängliga kapacitet (för tillverkning av både den berörda produkten och andra produkter) med ungefär 10 % under skadeundersökningsperioden. Den nivå som uppnåtts nu överstiger vida de volymer som kan absorberas på tillverkarnas inhemska marknader eller någon annan potentiell marknad i tredjeland.

Den nuvarande tillverkningskapaciteten är tillräcklig för att tillgodose den totala efterfrågan av kornorienterade elektroplåtar i gemenskapen. Såsom redan angivits i skäl 40 har de ryska tillverkarna av kornorienterade elektroplåtar betydande ledig kapacitet som de skulle kunna använda för tillverkning på export. Om dessa ytterligare volymer avsattes på gemenskapsmarknaden skulle detta mycket väl kunna komma att leda till att de betydande mängder som konstaterades i den ursprungliga undersökningen överskrids.

- (83) Sedan 1994 har de ryska tillverkarna av kornorienterade elektroplåtar utvecklat sin säljorganisation i Europeiska gemenskapen. En av de exporterande tillverkarna har till exempel nu sin egen närstående säljorganisation i gemenskapen. Med hänsyn till de investeringar som gjorts för detta ändamål är det därför klart att de ryska tillverkarna avser att öka sin försäljning på gemenskapsmarknaden.

- (84) Precis som under undersökningsperioden säljer de ryska tillverkarna fortfarande kornorienterade elektroplåtar på gemenskapsmarknaden till priser som är väsentligt lägre än gemenskapstillverkarnas priser. Denna prissättningspolitik och det faktum att de har kapacitet att sälja ökade mängder skulle sannolikt leda till en prisdepression på gemenskapsmarknaden, såsom skedde i den ursprungliga undersökningen, om de gällande åtgärderna tilläts upphöra.

- (85) Såsom framgår av skälen 59–81 befinner sig gemenskapsindustrin fortfarande i ett vanskligt läge, särskilt när det gäller lönsamheten. Om gemenskapsindustrin utsattes för en ökad import från Ryssland till dumpade priser skulle detta, såsom konstaterats i den ursprungliga undersökningen, sannolikt leda till en försämring av industrins ekonomiska situation. Mot denna bakgrund dras slutsatsen att skadan för gemenskapsindustrin sannolikt skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphävdes.

### G. GEMENSKAPENS INTRESSE

#### 1. Inledning

- (86) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersöktes huruvida en förlängning av de gällande antidumpningsåtgärderna skulle strida mot gemenskapens intresse.

Denna undersökning grundade sig på en uppskattning av alla de olika intressen som var berörda, dvs. gemenskapsindustrin, dess råvaruleverantörer, importörerna och användarna av den berörda produkten. För detta ändamål begärde kommissionen uppgifter från alla kända berörda parter.

- (87) Det är även att märka att i samband med en översyn vid giltighetstidens utgång undersöks en situation där antidumpningsåtgärder har varit i kraft, vilket gör det möjligt att bedöma alla eventuella negativa och otillbörliga verkningar av de gällande antidumpningsåtgärderna för de berörda parterna.

## 2. Gemenskapsindustrins intressen

- (88) Såsom framgår av undersökningen av situationen ovan kunde gemenskapsindustrin i början av skadeundersökningsperioden förbättra sin situation och återigen uppnå en tillfredsställande lönsamhet. Detta visar att industrin är i stånd att dra nytta av det skydd som antidumpningsåtgärderna erbjuder mot otillbörliga handelsbruk.
- (89) Gemenskapsindustrin har även visat att den är villig och besluten att befästa sin ställning både på gemenskapsmarknaden och i resten av världen. Gemenskapsindustrin har genomgått en omfattande omstrukturering sedan den ursprungliga undersökningen och den kontrolleras nu av två oberoende finanskoncerner i syfte att centralisera och säkerställa råvaruförsörjningen för Thyssen Kruppkoncernen och att slå samman investeringarna i högre tekniska kvaliteter och i prestationsduglighet (minskade järnförluster). Sammanslagningen av tre av de klagande till ett holdingbolag var avsett att skapa en större enhet som kunde konkurrera bättre med andra tillverkare av kornorienterade elektroplåtar (ungefär 11 stycken) på världsmarknaden.
- (90) Det är tydligt att gemenskapsindustrin fortfarande var sårbar under skadeundersökningsperioden och att den var tvungen att upprätthålla en tillräcklig nivå på tillverkningen och leveranserna både på gemenskapsmarknaden och på exportmarknaderna för att det skulle vara möjligt att slå ut de fasta kostnaderna på en rimlig bas och bibehålla konkurrenskraften. Med andra ord skulle de rationaliseringsåtgärder och den omstrukturering som gemenskapsindustrin genomfört vara bortkastade om återkommande och ökad dumpning skulle förhindra att den uppnådde en tillräcklig försäljningsvolym.
- (91) Med hänsyn till gemenskapsindustrins nuvarande livskraftighet och dess kraftfulla insatser för att bibehålla sin konkurrenskraft både i Europa och i världen drogs slutsatsen att gemenskapsindustrins situation skulle äventyras om åtgärderna upphörde, eftersom importen av kornorienterade elektroplåtar från Ryssland förväntas öka utan åtgärder.

## 3. Intressen för företag i tidigare produktionsled

- (92) Endast en leverantör besvarade kommissionens frågeformulär. Detta företag, som ägs av samma holdingbolag som de tre gemenskapstillverkare som nämns ovan (se skäl 60), tillverkar olika stålqualiteter och i synnerhet det råmaterial som behövs för tillverkningen av kornorienterade elektroplåtar. Företaget är nu den enda kvarvarande tillverkaren av denna stålqualität i Europeiska gemenskapen, eftersom den andra stora stålkoncernerna lagt ner sin tillverkning.

Företaget har gjort betydande investeringar i syfte att rationalisera och utveckla produktionen av kisellegerat elektrostål. Dessa investeringar skedde samtidigt med den ovan nämnda fusionen (se skäl 60) och kan anses ingå i koncernens samlade insats för att öka sin konkurrenskraft.

Av ovanstående framgår att denna leverantör av kisellegerat elektrostål är mycket beroende av gemenskapsindustrins situation. Eftersom det är svårt att ställa om tillverkningen av kisellegerat elektrostål till andra stålqualiteter utan att detta medför betydande kostnader kommer alla nedskärningar i tillverkningen av kornorienterade elektroplåtar att leda till negativa sysselsättningseffekter.

- (93) Följaktligen dras slutsatsen att det även ligger i leverantörernas intresse att åtgärderna bibehålls.

## 4. Intressen för importörerna av kornorienterade elektroplåtar

- (94) Ingen oberoende importör samarbetade i undersökningen. Det är att märka att den berörda produkten, som i allmänhet importeras av specialiserade stålimportörer/handlare, enligt tillgängliga uppgifter endast svarar för en liten del av dessa importörer/handlars breda sortiment av stålprodukter. Således anses bibehållandet av åtgärder endast få en minimal, om ens någon, inverkan på helhetssituationen för importörerna/handlarna i fråga.

## 5. Intressen för användarindustrierna

- (95) Ungefär 40 användare av kornorienterade elektroplåtar mottog ett frågeformulär som var skraddarsytt för deras verksamhet.

Kommissionen mottog nio svar, vilka täckte mindre än 20 % av den sammanlagda förbrukningen av kornorienterade elektroplåtar i gemenskapen.

- (96) Företagen i senare led kan delas in i följande två huvudkategorier:

— Företag som skär de kornorienterade elektroplåtarna efter mallar och sätter samman dessa delar till transformator kärnor, vilka därefter säljs vidare till transformator tillverkare för ytterligare behandling.

— Företag som tillverkar transformatorer. Denna industri använder antingen transformator kärnor tillverkade av de ovan angivna företagen eller tillverkar dem själva.

(97) Tillverkningen av transformator kärnor har tillkommit helt nyligen. Det finns få aktörer, och endast ett företag, vilket är den klagande närstående, var samarbetsvilligt. Även om kornorienterade elektroplåtar kostnadsmissigt är den viktigaste beståndsdel vid tillverkning av transformator kärnor finns det inget som tyder på att denna sektor är utsatt för någon särskild press i syfte att trycka ner priserna. Eftersom dessa aktörer försörjer transformator tillverkarna är de dessutom mycket beroende av de priser som transformator tillverkarna kan ta ut för sina slutprodukter.

(98) Transformator tillverkarna är å andra sidan väletablerade och försörjer traditionellt sett de stora energiproducenterna. Transformator tillverkare ingår i allmänhet i stora koncerner som är representerade över hela världen. Några har särskilda inköpsorganisationer till vilka alla koncernens order koncentreras i syfte att förstärka förhandlingspositionen gentemot tillverkarna av kornorienterade elektroplåtar. Det finns även några mindre koncerner och företag.

Kornorienterade elektroplåtar svarar för en betydande del av totalkostnaden för denna industris slutprodukter (mellan 10 % och 30 % beroende på typ av transformator). Industrin uppgav att det framförallt var viktigt med en sund konkurrens på marknaden, eftersom detta gör det möjligt för dem att tillverka och sälja kvalitetsprodukter.

(99) I detta sammanhang hävdade vissa användare av kornorienterade elektroplåtar att vissa gemenskapstillverkare inte kunnat leverera till dem under undersökningsperioden, vilket uppgavs bero på bristande produktionskapacitet. Andra hävdade att det inte var möjligt att importera kornorienterade elektroplåtar från andra källor. De lämnade emellertid inga bevis till stöd för dessa påståenden. Hur som helst strider detta helt mot undersökningsresultaten i den nu aktuella undersökningen. Såsom angivits i skäl 64 hade gemenskapsindustrin ledig kapacitet under skadeundersökningsperioden, vilken kunde ha använts till att tillverka ytterligare kvantiteter kornorienterade elektroplåtar. Dessutom var det möjligt att importera kornorienterade elektroplåtar från andra källor såsom Polen och Tjeckien (se skäl 58). Dessa påståenden saknar därför grund.

(100) När det gäller konkurrenssituationen på gemenskapsmarknaden för kornorienterade elektroplåtar hävdade somliga användare att fortsatta åtgärder skulle begränsa exporten från Ryssland, vilket i sin tur skulle leda till konstlat höga priser för kornorienterade elektroplåtar. Detta skulle försämra deras egen konkurrenskraft på gemenskapsmarknaden. Enligt Eurostats uppgifter förefaller dock importen från tredjeland att vara ganska begränsad, vilket innebär att varken marknadsandelen

eller exportförsäljningen minskat för de europeiska användarna. Även de genomsnittliga priserna för importerade transformatorer verkar ha legat på en stabil nivå. Det förefaller således som om de gällande antidumpningsåtgärderna inte har urholkat denna industris konkurrenskraft.

(101) Dessutom kritiserades det förhållandet att Thyssen Kruppkoncernen både var ensam tillverkare av kiselgerat elektro stål i gemenskapen och ägare till tre av de fyra gemenskapstillverkarna av kornorienterade elektroplåtar.

Thyssen Kruppkoncernens situation har undersökts i detalj av kommissionen med avseende på konkurrensbestämmelserna i EKSG-fördraget (se skälen 60 och 89). Det har inte framkommit några ytterligare upplysningar under undersökningen som tyder på att konkurrenssituationen skulle ha ändrats sedan kommissionens undersökning. Följaktligen anses kritiken vara ogrundad.

(102) Mot denna bakgrund förefaller det som om åtgärderna inte inverkat nämnvärt på användarnas situation. Dessutom finns det inget som tyder på att detta förhållande skulle ändra sig om åtgärderna förlängdes.

(103) Om åtgärderna upphävs finns det risk för att gemenskapsindustris situation försämras ytterligare till följd av fortsatt/återkommande dumpning. Såsom anges i skäl 92 och med hänsyn till att tillverkningen av kornorienterade elektroplåtar är komplex finns det endast ett begränsat antal försörjningskällor för kornorienterade elektroplåtar i världen. Om gemenskapsindustrin skulle minska sin tillverkning skulle detta gradvis göra användarna alltmer beroende av importerat material.

(104) I detta sammanhang är det att märka att den berörda produkten är att anse som en strategisk produkt för användarindustrierna. Kornorienterade elektroplåtar är en unik produkt som när det gäller de flesta av dess användningsområden inte kan ersättas med något annat material. Den komplexa tillverkningsprocessen gör att kornorienterade elektroplåtar skiljer sig väsentligt från de flesta andra stål kvaliteter. Kornorienterade elektroplåtar används huvudsakligen i tillverkningen av kraft- och distributionstransformatorer. De är således en nyckelprodukt i en strategisk sektor för energidistributionen. Det ligger således i de europeiska användarnas intresse att försörjningskällorna i gemenskapen inte ytterligare försvagas genom fortsatt eller återkommande dumpning.

## 6. Slutsats

(105) Med beaktande av dessa omständigheter och överväganden dras slutsatsen att en förlängning av åtgärdernas giltighetstid inte strider mot gemenskapens intressen.

**H. ÅTGÄRDERNAS FORM**

- (106) Den nu aktuella undersökningen avsåg endast artikel 11.2 i grundbeslutet <sup>(1)</sup>. Såsom nämnts ovan (se skäl 6) kommer undersökningarna enligt artikel 11.3 avseende åtgärdernas form och marknadsekonomisk status att fortsätta. I detta sammanhang bör det erinras om att kommissionen genom beslut nr 303/96/EKSG av den 19 februari 1996 godtog ett åtagande som skall gälla till dess att översynerna enligt artikel 11.3 avslutats.

**I. ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER**

- (107) Alla berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för beslutet att rekommendera att de gällande åtgärderna bibehålls i sin nuvarande form. De beviljades även en period inom vilken de kunde lämna synpunkter efter detta meddelande av uppgifter. Inga nya argument mottogs.
- (108) Av ovanstående följer att de antidumpningsåtgärder avseende import av kornorienterade elektroplåtar med ursprung i Ryssland som infördes i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen genom beslut nr 303/96/EKSG bör bibehållas.

**HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.***Artikel 1*

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av kornorienterade, kallvalsade plåtar och band av kisellegerat elektrostål med en bredd av mer än 500 mm, med ursprung i Ryssland, som omfattas av KN-nummer 7225 11 00 (plåtar med en bredd av minst 600 mm) och 7226 11 10 (plåtar med en bredd av mer än 500 mm men mindre än 600 mm).
2. Den slutgiltiga antidumpningstull som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, skall vara 40,1 % (TARIC-tilläggsnummer 8877).
3. Om inget annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

*Artikel 2*

Utan hinder av artikel 1 skall tullen inte tillämpas på sådan import av den berörda produkten som exporteras och faktureras direkt till köpare i gemenskapen av följande företag (TARIC-tilläggsnummer 8878 i båda fallen):

- Novolipetsk Iron and Steel Corporation (NLMK), Lipetsk
- Viz Stal, Jekaterinburg

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På rådets vägnar  
G. PAPANDREOU  
Ordförande

<sup>(1)</sup> Ersatt av grundförordningen (förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995) efter EKSG-fördragets upphörande.

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 152/2003

av den 27 januari 2003

## om ändring av de antidumpningsåtgärder som genom förordning (EG) nr 299/2001 införts på import av kaliumpermanganat med ursprung i Folkrepubliken Kina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Gällande åtgärder

(1) Rådet införde i februari 2001 genom förordning (EG) nr 299/2001 <sup>(2)</sup> slutgiltiga antidumpningstullar på import av kaliumpermanganat med ursprung i Kina. Tullarna är i form av specifika tullar.

## 2. Inledande av översyn

(2) Kommissionen meddelade den 13 juni 2002 genom ett tillkännagivande (nedan kallat "tillkännagivandet om inledande") som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(3)</sup> att den inledde en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import till gemenskapen av kaliumpermanganat med ursprung i Kina.

(3) Kommissionen inledde översynen på eget initiativ, i syfte att pröva de gällande åtgärdernas lämplighet. Inom ramen för dessa åtgärder, dvs. tullar i form av specifika tullar, beaktas inte fall där importerade varor har skadats före övergången till fri omsättning.

## 3. Undersökningen

(4) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare, importörer och användare som den visste var berörda – och även intresseorganisationer för dessa, företrädare för det berörda exportlandet och gemenskapstillverkarna – om inledandet av förfarandet. Berörda parter gavs möjlighet att inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.

(5) Ett antal exporterande tillverkare i det berörda exportlandet, gemenskapstillverkare och importörer/handlare i gemenskapen lämnade synpunkter skriftligen. Alla parter som inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande begärde att bli hörda och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle att bli hörda.

(6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg nödvändiga för en bedömning av de gällande åtgärdernas lämplighet.

## B. RESULTAT AV UNDERSÖKNINGEN

(7) Enligt artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(4)</sup> kan vid fastställande av tullvärdet i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning en proportionell uppdelning göras av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

(8) I syfte att undvika uttag av för höga antidumpningstullbelopp bör i fall där varor har skadats specifika tullar sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

(9) Gemenskapstillverkare hävdade att ordet "skadats" är vagt och kan tolkas på vitt skilda sätt och att detta kan leda till kringgående eller rent av kan göra antidumpningstullarna verkningslösa. Det gjordes gällande att i syfte att undvika kringgående borde ett andra, oberoende expertutlåtande inhämtas i fall där tullmyndigheterna anser att varor är skadade.

(10) Det bör noteras att tullmyndigheterna oavsett om varorna är skadade eller ej fastställer tullvärdet på varor i enlighet med de väl inarbetade reglerna i gemenskapens tullkodex, vilka inte medger vitt skilda tolkningar som kan göra antidumpningstullarna verkningslösa. Det finns med hänsyn till dessa regler inget behov av särskilda bestämmelser rörande varor som omfattas av antidumpningsåtgärder. Kravet på ett andra expertutlåtande tillbakavisas därför.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 44, 15.2.2001, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT C 140, 13.6.2002, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

(11) Eftersom berörda parter inte har lagt fram några tungt vägande skäl mot detta, bör, i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, de specifika tullarna sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

"4. I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, i enlighet med artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, skall det på grundval av den ovan angivna antidumpningstullen beräknade antidumpningstullbeloppet sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas."

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall läggas till i artikel 1 i förordning (EG) nr 299/2001:

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På rådets vägnar  
G. PAPANDREOU  
Ordförande

---



## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 153/2003

av den 27 januari 2003

## om ändring av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 1603/2000 införts på import av etanolaminer med ursprung i Amerikas förenta stater

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (den s.k. grundförordningen), särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Gällande åtgärder

(1) Rådet införde i juli 2000 genom förordning (EG) nr 1603/2000 <sup>(2)</sup> slutgiltiga antidumpningstullar på import av etanolaminer med ursprung i Förenta staterna. Tullarna är i form av specifika tullar.

## 2. Inledande av översyn

(2) Kommissionen meddelade den 13 juni 2002 genom ett tillkännagivande (nedan kallat "tillkännagivandet om inledande") som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(3)</sup> att den inledde en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import till gemenskapen av etanolaminer med ursprung i Förenta staterna.

(3) Kommissionen inledde översynen på eget initiativ, i syfte att pröva de gällande åtgärdernas lämplighet. Inom ramen för dessa åtgärder, dvs. tullar i form av specifika tullar, beaktas inte fall där importerade varor har skadats före övergången till fri omsättning.

## 3. Undersökning

(4) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare, importörer och användare som den visste var berörda – och även intresseorganisationer för dessa, företrädare för det berörda exportlandet och gemenskapstillverkarna – om inledandet av förfarandet.

Berörda parter gavs möjlighet att inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.

(5) Ett antal exporterande tillverkare i det berörda exportlandet, gemenskapstillverkare och importörer/handlare i gemenskapen lämnade synpunkter skriftligen. Alla parter som inom ovannämnda tid begärde att bli hörda och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle att bli hörda.

(6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg nödvändiga för en bedömning av de gällande åtgärdernas lämplighet.

## B. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

(7) Enligt artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(4)</sup> kan vid fastställande av tullvärdet i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning en proportionell uppdelning göras av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

(8) I syfte att undvika uttag av för höga antidumpningstullbelopp bör i fall där varor har skadats specifika tullar sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

(9) Gemenskapstillverkare hävdade att ordet "skadats" är vagt och kan tolkas på vitt skilda sätt och att detta kan leda till kringgående eller rent av kan göra antidumpningstullarna verkningslösa. Det gjordes gällande att i syfte att undvika kringgående borde ett andra, oberoende expertutlåtande inhämtas i fall där tullmyndigheterna anser att varor är skadade.

(10) Det bör noteras att tullmyndigheterna oavsett om varorna är skadade eller ej fastställer tullvärdet på varor i enlighet med de väl inarbetade reglerna i gemenskapens tullkodex, vilka inte medger vitt skilda tolkningar som kan göra antidumpningstullarna verkningslösa. Det finns med hänsyn till dessa regler inget behov av särskilda bestämmelser rörande varor som omfattas av antidumpningsåtgärder. Kravet på ett andra expertutlåtande tillbakavisas därför.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 185, 25.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 140, 13.6.2002, s. 17.

<sup>(4)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

- (11) En importör som är en exportör närstående hävdade att antidumpningstull inte borde tas ut på en produkt som är skadad, eftersom en sådan produkt inte kan anses som en "likadan produkt".
- (12) En produkt som skadas upphör dock inte automatiskt att vara en likadan produkt. Det är möjligt att den fortfarande har samma fysiska och kemiska egenskaper och kan användas för samma ändamål och därvid eventuellt vålla gemenskapsindustrin skada. Argumentet tillbakavisas därför.
- (13) Eftersom berörda parter inte har lagt fram några tungt vägande skäl mot detta, bör, i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, de specifika tullarna sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall läggas till i artikel 1 i förordning (EG) nr 1603/2000:

"4. I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, i enlighet med artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, skall det på grundval av de ovan angivna antidumpningstullarna beräknade antidumpningstullbeloppet sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

På rådets vägnar  
G. PAPANDREOU  
Ordförande

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 154/2003

av den 27 januari 2003

## om ändring av de antidumpningsåtgärder som införts genom rådets förordning (EG) nr 495/98 och rådets förordning (EG) nr 2413/95 på import av ferrokiselmangan med ursprung i Folkrepubliken Kina och Ukraina

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (den s.k. grundförordningen), särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Gällande åtgärder

- (1) Rådet införde i mars 1998 genom förordning (EG) nr 495/98 <sup>(2)</sup> slutgiltiga antidumpningstullar på import av ferrokiselmangan med ursprung i Kina och ändrade genom den förordningen de i kraft av rådets förordning (EG) nr 2413/95 <sup>(3)</sup> gällande åtgärderna mot Ukraina. Tullarna är i form av specifika tullar.

## 2. Inledande av översyn

- (2) Kommissionen meddelade den 13 juni 2002 genom ett tillkännagivande (nedan kallat tillkännagivandet om inledande) som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(4)</sup> att den inledde en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import till gemenskapen av ferrokiselmangan med ursprung i Kina och Ukraina.
- (3) Kommissionen inledde översynen på eget initiativ, i syfte att pröva de gällande åtgärdernas lämplighet. Inom ramen för dessa åtgärder, dvs. tullar i form av specifika tullar, beaktas inte fall där importerade varor har skadats före övergången till fri omsättning.

## 3. Undersökning

- (4) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare, importörer och användare som den visste var berörda – och även intresseorganisationer för dessa, företrädare för de berörda exportländerna och

gemenskapstillverkarna – om inledandet av förfarandet. Berörda parter gavs möjlighet att inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.

- (5) Ett antal exporterande tillverkare i de berörda exportländerna, gemenskapstillverkare och importörer/handlare i gemenskapen lämnade synpunkter skriftligen. Alla parter som inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande begärde att bli hörda och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle att bli hörda.
- (6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg nödvändiga för en bedömning av de gällande åtgärdernas lämplighet.

## B. UNDERSÖKNINGSRESULTAT

- (7) Enligt artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 med tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(5)</sup> kan vid fastställande av tullvärdet i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning en proportionell uppdelning göras av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.
- (8) I syfte att undvika uttag av för höga antidumpningstullbelopp bör i fall där varor har skadats specifika tullar sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas. Tullvärdet sätts i enlighet med de väl inarbetade reglerna i gemenskapens tullkodex ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.
- (9) Inga berörda parter inkom med några synpunkter på eller argument mot detta.
- (10) Eftersom berörda parter inte har lagt fram några tungt vägande skäl mot detta, bör, i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, de specifika tullarna sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas,

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 3.3.1998, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 248, 14.10.1995, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT C 140, 13.6.2002, s. 8.

<sup>(5)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande stycke skall läggas till i artikel 1 i förordning (EG) nr 2413/95:

”I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, i enlighet med artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, skall det på grundval av den ovan angivna antidumpningstullen beräknade antidumpningstullbeloppet sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.”

*Artikel 2*

Följande punkt skall läggas till i artikel 1 i förordning (EG) nr 495/98:

”3. I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, i enlighet med artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, skall det på grundval av den ovan angivna antidumpningstullen beräknade antidumpningstullbeloppet sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.”

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

*På rådets vägnar*

P. PAPANDREOU

*Ordförande*

---

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 155/2003

av den 27 januari 2003

## om ändring av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 1824/2001 införts på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina och Taiwan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artikel 11.3 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

## A. FÖRFARANDE

## 1. Gällande åtgärder

- (1) Rådet införde i september 2001 genom förordning (EG) nr 1824/2001 <sup>(2)</sup> slutgiltiga antidumpningstullar på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Kina och Taiwan. Tullarna är i form av specifika tullar.

## 2. Inledande av översyn

- (2) Kommissionen meddelade den 13 juni 2002 genom ett tillkännagivande (nedan kallat "tillkännagivandet om inledande") som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* <sup>(3)</sup> att den inledde en partiell interimsoversyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import till gemenskapen av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Kina och Taiwan.
- (3) Kommissionen inledde översynen på eget initiativ, i syfte att pröva de gällande åtgärdernas lämplighet. Inom ramen för dessa åtgärder, dvs. tullar i form av specifika tullar, beaktas inte fall där importerade varor har skadats före övergången till fri omsättning.

## 3. Undersökningen

- (4) Kommissionen underrättade officiellt de exporterande tillverkare, importörer och användare som den visste var berörda – och även intresseorganisationer för dessa, företrädare för de berörda exportländerna och gemenskapstillverkarna – om inledandet av förfarandet.

Berörda parter gavs möjlighet att inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande lämna synpunkter skriftligen och begära att bli hörda.

- (5) Ett antal exporterande tillverkare i de berörda exportländerna, gemenskapstillverkare och importörer/handlare i gemenskapen lämnade synpunkter skriftligen. Alla parter som inom den tid som angavs i tillkännagivandet om inledande begärde att bli hörda och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem gavs tillfälle att bli hörda.
- (6) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg nödvändiga för en bedömning av de gällande åtgärdernas lämplighet.

## B. RESULTAT AV UNDERSÖKNINGEN

- (7) Enligt artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 <sup>(4)</sup> om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen kan vid fastställande av tullvärdet i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning en proportionell uppdelning göras av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.
- (8) I syfte att undvika uttag av för höga antidumpningstullbelopp bör i fall där varor har skadats specifika tullar sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas. Tullvärdet sätts i enlighet med de väl inarbetade reglerna i gemenskapens tullkodex ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.
- (9) Inga berörda parter inkom med några synpunkter på eller argument mot detta.
- (10) Eftersom berörda parter inte har lagt fram några tungt vägande skäl mot detta, bör, i fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, de specifika tullarna sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 (EGT L 305, 7.11.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> EGT L 248, 18.9.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 140, 13.6.2002, s. 13.

<sup>(4)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 (EGT L 68, 12.3.2002, s. 11).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 3 i rådets förordning (EG) nr 1824/2001 skall ersättas med följande:

*"Artikel 3*

1. I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller skall betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, i enlighet med artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93, skall det på grundval av de

ovan angivna antidumpningstullarna beräknade antidumpningstullbeloppet sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller skall betalas.

2. Om inte annat anges skall gällande bestämmelser om tullar tillämpas."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 januari 2003.

*På rådets vägnar*

G. PAPANDREOU

*Ordförande*

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 156/2003****av den 29 januari 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	84,1
	204	73,3
	212	118,7
	999	92,0
0707 00 05	052	113,0
	204	114,7
	999	113,8
0709 10 00	220	55,7
	999	55,7
0709 90 70	052	138,6
	204	171,9
	999	155,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	61,6
	204	50,9
	212	39,3
	220	51,4
	624	72,3
	999	55,1
0805 20 10	204	75,7
	999	75,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,5
	204	56,7
	220	77,7
	600	76,1
	624	79,6
	999	71,7
0805 50 10	052	66,4
	220	94,9
	600	61,3
	999	74,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	43,3
	400	93,7
	404	106,5
	720	128,9
	999	93,1
	999	93,1
0808 20 50	388	101,1
	400	109,7
	524	115,5
	528	87,7
	720	46,2
	999	92,0

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 157/2003****av den 28 januari 2003****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 173.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 31 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 68, 12.3.2002, s. 11.

## BILAGA

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	42,40	315,36	392,18	28,01
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	2,06	15,31	19,04	1,36
1.40	Vitlök 0703 20 00	154,46	1 148,95	1 428,84	102,04
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	38,57	286,89	356,78	25,48
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	96,02	714,23	888,21	63,43
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	456,93	568,25	40,58
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	50,84	378,16	470,29	33,58
1.110	Huvudsallad 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Morötter ex 0706 10 00	43,36	322,52	401,09	28,64
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	89,92	668,85	831,79	59,40
1.160	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	383,22	2 850,51	3 544,91	253,16
1.170	Bönor:				
1.170.1	Bönor ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	132,51	985,66	1 225,77	87,54
1.170.2	Bönor ( <i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	166,25	1 236,62	1 537,86	109,82
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Sparris:				
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	278,56	2 072,00	2 576,75	184,02
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	415,70	3 092,10	3 845,35	274,61
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	88,82	660,67	821,61	58,67

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Stjälkselleri ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	111,32	828,01	1 029,71	73,54
1.230	Kantareller 0709 59 10	809,36	6 020,26	7 486,82	534,66
1.240	Paprika 0709 60 10	250,27	1 861,59	2 315,08	165,33
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	84,67	629,78	783,20	55,93
2.10	Kastanjer ( <i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	92,03	684,57	851,34	60,80
2.40	Avocado, färsk ex 0804 40 00	184,02	1 368,83	1 702,29	121,57
2.50	Guava och mango, färska ex 0804 50 00	104,00	773,60	962,05	68,70
2.60	Apelsiner, färska:				
2.60.1	— Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamllins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Andra 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klemen- tiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska:				
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	—	—	—	—
2.70.2	— Monreales och satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—
2.70.3	— Mandariner och wilkings ex 0805 20 50	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—
2.85	Limefrukter ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ), färska 0805 50 90	114,29	850,15	1 057,25	75,50
2.90	Grapefrukter, färska:				
2.90.1	— blonda ex 0805 40 00	55,34	411,66	511,94	36,56
2.90.2	— blod ex 0805 40 00	62,21	462,71	575,43	41,09

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto			
	Art, sort, KN-nr	EUR	DKK	SEK	GBP
2.100	Bordsdruvor 0806 10 10	170,25	1 266,39	1 574,88	112,47
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	32,59	242,41	301,47	21,53
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	51,30	381,55	474,50	33,89
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	93,66	696,68	866,39	61,87
2.140	Päron:				
2.140.1	Päron — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Päron — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.140.2	Andra ex 0808 20 50	—	—	—	—
2.150	Aprikoser 0809 10 00	95,51	710,44	883,51	63,09
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	438,22	3 259,58	4 053,63	289,49
2.170	Persikor 0809 30 90	126,15	938,38	1 166,97	83,34
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	133,84	995,51	1 238,02	88,41
2.190	Plommon 0809 40 05	130,29	969,10	1 205,18	86,07
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	126,50	940,98	1 170,20	83,57
2.205	Hallon 0810 20 10	361,18	2 686,57	3 341,02	238,60
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 424,03	10 592,36	13 172,70	940,71
2.220	Kiwifrukt ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> ) 0810 50 00	172,39	1 282,29	1 594,66	113,88
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 95	190,80	1 419,23	1 764,96	126,04
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 95	100,56	748,00	930,21	66,43
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	179,94	1 338,44	1 664,48	118,87

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 158/2003****av den 29 januari 2003****om ändring av förordning (EG) nr 1662/2002 om införande av preliminära antidumpningstullar på import av vissa filamentgarner av cellulosacetat med ursprung i Republiken Litauen och Amerikas förenta stater**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1972/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1662/2002 <sup>(3)</sup> (nedan kallad "grundförordningen") införde kommissionen preliminära antidumpningstullar på import av vissa filamentgarner av cellulosacetat (nedan kallad "den berörda produkten") med ursprung i Litauen och Förenta staterna.
- (2) Därefter mottog kommissionen en begäran från ett berört företag, nämligen Eastman Chemical Company (nedan kallat "Eastman"), om ett förtydligande av förordningen i syfte att säkerställa att den individuella antidumpningstull som gäller för företaget även omfattar dess icke-registrerade division Voridian Company. Divisionen kan för närvarande inte tillgodogöra sig Eastmans nolltullsats, eftersom den använder namnet Voridian Company i de dokument som utfärdats i samband med dess export av den berörda produkten till gemenskapen, och det således inte framgår att det tillhör Eastman. Eastman är emellertid den enda juridiska person som tillverkar den berörda produkten för export till gemenskapen, under det att Voridian Company endast är en icke-registrerad division. Eastman begärde därför att kommissionen skulle ändra dess namn i förordningen till "Voridian Company, en division inom Eastman Chemical Co".
- (3) Kommissionen undersökte alla uppgifter som lämnats och det framgick på ett tillfredsställande sätt att all Eastmans verksamhet med anknytning till tillverkning, försäljning och export av den berörda produkten varit oförändrad sedan undersökningens början och att den begärda namnändringen endast var att anse som en anpassning till den omorganisation som ägt rum efter dumpningsundersökningsperiodens slut.
- (4) Följaktligen bör förordningen ändras med verkan från dess ikraftträdande genom en uppdatering av förteckningen över företag som omfattas av individuell antidumpningstull.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Kommissionens förordning (EG) nr 1662/2002 ändras på följande sätt:

1. I skälen 7, 22, 105 och 107 skall med "Eastman Chemical Company" förstås "Voridian Company, en division inom Eastman Chemical Co".

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 305, 7.11.2002, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT L 251, 19.9.2002, s. 9.

2. Tabellen i artikel 1.2 skall ersättas med tabellen nedan.

"Land	Företag	Tullsats (%)	TARIC-tilläggsnummer
Litauen	Samtliga företag	20,1	—
Förenta staterna	Celanese Acetate LLC 2300 Archdale Drive Charlotte North Carolina NC 28210 United States of America	16,3	A409
	Voridian Company, a Division of Eastman Chemical Co PO Box 2002 Kingsport Tennessee TN 37762 United States of America	0	A410
	Alla övriga företag	16,3	A999"

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 20 september 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2003.

*På kommissionens vägnar*

Pascal LAMY

*Ledamot av kommissionen*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 159/2003**

av den 29 januari 2003

**om ändring av förordning (EG) nr 2377/2002 om öppnande och förvaltning av en gemenskapstullkvot för import av malkorn från tredje länder och om undantag från rådets förordning (EEG) nr 1766/92**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 2377/2002<sup>(3)</sup> öppnas en importtullkvot på 50 000 ton malkorn enligt KN-nummer 1003 00 50. Detta KN-nummer skapades inom ramen för särskilda förhandlingar i Uruguay-rundan och hänför sig till nummer 1003 00 enligt systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering. För att undvika praktiska tullproblem vid import av malkorn inom ramen för denna kvot, bör HS-nummer 1003 00 användas, vilket också täcker malkorn.

- (2) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Artikel 2.1 i förordning (EG) nr 2377/2002 skall ersättas med följande:

- "1. En tullkvot på 50 000 ton skall öppnas för import av malkorn enligt HS-nummer (ex) 1003 00 50 avsett för framställning av öl som lagras i lagertankar av bokträ."

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 358, 31.12.2002, s. 95.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 160/2003****av den 29 januari 2003****om utfärdande av exportlicenser under system B av bidrag inom sektorn för frukt och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 av den 8 oktober 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 avseende exportbidrag för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.7 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1886/2002<sup>(3)</sup> fastställs vägledande kvantiteter för utfärdande av exportlicenser inom sektorn för frukt och grönsaker, med undantag av dem som begärts inom ramen för livsmedelsbistånd.
- (2) Enligt den information som kommissionen har tillgång till idag har dessa kvantiteter överskridits för apelsiner.
- (3) Överskridandet inverkar inte på iakttagandet av de begränsningar som följer av avtal som har ingåtts i enlighet med artikel 300 i fördraget. För ansökningar

om licens för B-systemet som görs mellan den 16 november 2002 och den 14 januari 2003 bör för samtliga produkter en vägledande bidragssats fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. För de exportlicenser under system B som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 1961/2001 och för vilka ansökningar lämnats in mellan den 16 november 2002 och den 14 januari 2003 skall den procentsats som de begärda kvantiteterna skall multipliceras med och bidragssatserna vara de som anges i bilagan till denna förordning.

2. Punkt 1 skall inte tillämpas på licensansökningar inom ramen för det livsmedelsstöd som föreskrivs i artikel 10.4 i jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2003.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

<sup>(2)</sup> EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

<sup>(3)</sup> EGT L 286, 24.10.2002, s. 3.



## BILAGA

**Procentsats för de begärda kvantiteterna och bidragssats för licenser under system B för vilka ansökningar lämnats in mellan den 16 november 2002 och den 14 januari 2003**

Produkt	Procentsats för utfärdande av begärda kvantiteter	Bidragssats (euro/ton nettovikt)
Tomater	100 %	20,0
Apelsiner	100 %	29,0
Citron	100 %	19,0
Äpplen	100 %	13,0

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 21 januari 2003

**om förlängning av tillämpning av beslut 2000/91/EG om tillstånd för Konungariket Danmark och Konungariket Sverige att genomföra en särskild åtgärd som avviker från artikel 17 i sjätte direktivet 77/388/EEG om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter**

(2003/65/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 27.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) De danska och svenska myndigheterna har i skrivelser som diariefördes hos kommissionens generalsekretariat den 25 juli 2002 respektive 28 oktober 2002 begärt att få förlänga tillämpningen av det undantag som ursprungligen beviljades genom rådets beslut 2000/91/EG<sup>(2)</sup>.
- (2) Övriga medlemsstater underrättades om dessa ansökningar den 6 november 2002.
- (3) Den särskilda åtgärden avser det mervärdesskattesystem som är tillämpligt på driften av en fast förbindelse (Öresundsförbindelsen) mellan Danmark och Sverige, särskilt återbetalning av mervärdesskatt på passageavgifter för nyttjandet av den fasta förbindelsen. I enlighet med den territoriella avgränsningen skall mervärdesskatt på passageavgiften till viss del betalas i Danmark och till viss del i Sverige.
- (4) Genom undantag från bestämmelserna i artikel 17 i direktiv 77/388/EEG, ändrad genom artikel 28f i det direktivet, enligt vilka en skattskyldig person skall utnyttja sin rätt till avdrag eller återbetalning i den medlemsstat där mervärdesskatten har betalats har de danska och svenska myndigheterna fått tillstånd att tillämpa en särskild åtgärd som innebär att en skattskyldig person endast behöver vända sig till en myndighet för att återfå skatten.

- (5) Detta tillstånd upphör att gälla den 31 december 2002. Eftersom de rättsliga och faktiska omständigheter som har legat till grund för tillämpningen av förenklingsåtgärden i fråga inte har förändrats och således fortfarande råder, bör ett beslut antas som är tillämpligt från och med den 1 januari 2003 och som förlänger ovannämnda tillstånd.
- (6) Den 17 juni 1998 lade kommissionen fram ett förslag till rådets direktiv om ändring av sjätte direktivet vad gäller reglerna om avdragsrätt för mervärdesskatt<sup>(3)</sup>. Om detta förslag till direktiv antas skulle de särskilda åtgärderna bli överflödiga i flertalet av de fall som avses, dvs. de fall där den skattskyldiga personen är etablerad i gemenskapen.
- (7) Tillståndet bör följaktligen fortsätta att gälla fram till det ovannämnda direktivets ikraftträdande eller längst till och med den 31 december 2006 om direktivet inte skulle ha trätt i kraft till den dagen.
- (8) Undantaget har ingen negativ inverkan på den del av gemenskapernas egna medel som härrör från mervärdesskatt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

I artikel 2 i beslut 2000/91/EG skall datumet "den 31 december 2002" ersättas med datumet "den 31 december 2006".

## Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

<sup>(1)</sup> EGT L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/38/EG (EGT L 128, 15.5.2002, s. 41).

<sup>(2)</sup> EGT L 28, 3.2.2000, s. 38.

<sup>(3)</sup> EGT C 219, 15.7.1998, s. 16.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till Konungariket Danmark och Konungariket Sverige.

Utfärdat i Bryssel den 21 januari 2003.

*På rådets vägnar*  
N. CHRISTODOULAKIS  
*Ordförande*

---

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 januari 2003

om förlängning av den period som avses i artikel 21.3 i rådets direktiv 2002/56/EG om saluföring av utsädespotatis genom vilken medlemsstaterna ges rätt att förlänga giltighetstiden för beslut om likvärdighet avseende utsädespotatis från tredjeland

[delgivet med nr K(2003) 351]

(Text av betydelse för EES)

(2003/66/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2002/56/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsädespotatis<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 21.3 andra stycket, i detta och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 2002/56/EG fastställs att från och med vissa datum får medlemsstaterna i princip inte längre själva bestämma i vilken utsträckning utsädespotatis som skördats i tredje länder skall anses likvärdighet med utsädespotatis som skördats inom gemenskapen och om denna uppfyller kraven i nämnda direktiv.
- (2) Eftersom arbetet med att fastställa likvärdighet inom gemenskapen för samtliga berörda tredje länder inte fullbordats, tilläts medlemsstaterna genom direktiv 2002/56/EG att förlänga giltighetstiden till 31 mars 2002 för de beslut om likvärdighet som de redan hade fattat när det gäller vissa länder som inte täcks av gemenskapens bestämmelser om likvärdighet.
- (3) Mot bakgrund av att det inte finns några gemenskapsbestämmelser avseende likvärdighet mellan utsädespotatis som skördats i tredjeland och utsädespotatis som

skördats i gemenskapen bör den möjlighet att förlänga giltighetstiden för beslut om likvärdighet som föreskrivs i direktiv 2002/56/EG förlängas.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

I artikel 21.3 första stycket i direktiv 2002/56/EG skall "den 31 mars 2002" ersättas med "den 31 mars 2005".

### Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 28 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 193, 20.7.2002, s. 60.

## RÄTTELSER

**Rättelse till rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 248 av den 16 september 2002)

På sidan 34 i artikel 144.2 skall det

i stället för: "2. Om de yttranden som avses i artikel 248.4 i EG-fördraget och artikel 180a.4 i Euratomfördraget ..."

vara: "2. Om de yttranden som avses i artikel 248.4 i EG-fördraget och artikel 160c.4 i Euratomfördraget ...".

På sidan 35 i artikel 149.2 skall det

i stället för: "2. Överförda betalningsbemyndiganden som inte förbrukats ..."

vara: "2. Överförda anslag som inte förbrukats ...".

På sidan 41 i artikel 181.2, andra stycket a skall det

i stället för: "a) 1 maj för artikel 128.2."

vara: "a) 1 maj för artikel 128 andra stycket."

På sidan 41 i artikel 184 skall andra stycket med följande lydelse utgå:

"Alla nya förordningar genom vilka denna förordning ändras skall antas av rådet med tillämpning av medlingsförfarandet om Europaparlamentet begär det."

---

**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2388/2000 av den 13 oktober 2000 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 264 av den 18 oktober 2000)

På sidan 739, i bilaga 2, KN-nr 0809 20 05, i texten "Mindre än 42,2 € (!)", tredje kolumnen, skall det

i stället för: "12,5 + 27,4 €/100 kg/net"

vara: "12 + 27,4 €/100 kg/net".

---

**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 1508/2001 av den 24 juli 2001 om handelsnormer för lök och om ändring av förordning (EEG) nr 2213/83**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 200 av den 25 juli 2001)

På sidan 17 i bilagan under punkt IV.B skall det

i stället för: "För båda klasserna: 10 % i antal eller vikt av lök som har angiven storlek, men som har en diameter som är högst 20 % mindre eller större."

vara: "För båda klasserna: 10 % i antal eller vikt av lök som inte har angiven storlek, men som har en diameter som är högst 20 % mindre eller större."

---

**Rättelse till Europaparlamentets och rådets beslut 2003/32/EG av den 21 november 2002 om användning av Europeiska unionens solidaritetsfond enligt punkt 3 i det interinstitutionella avtalet av den 7 november 2002 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om finansieringen av Europeiska unionens solidaritetsfond som komplettering till det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet**

*(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 11 av den 16 januari 2003)*

Offentliggörandet av beslut 2003/32/EG skall betraktas som ogiltigt.

---

MEDELANDE TILL LÄSARNA

I enlighet med artikel 2.38 i Nicefördraget, som ändrar artikel 254 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, skall orden *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* från och med Nicefördragets ikraftträdande den 1 februari 2003 ersättas med orden *Europeiska unionens officiella tidning*.